

# Das Japanische Zivilprozeßrecht

Zivilprozeßgesetz und Zivilprozeßverordnung  
nach der Reform von 1996

Eingeleitet und übersetzt von

Christopher Heath

und

Anja Petersen



Mohr Siebeck

# Inhalt

Vorwort .....	V
Einleitung .....	1

## I. Zivilprozeßgesetz vom 18. Juni 1996

<b>Erstes Buch. Allgemeiner Teil (§§ 1–132)</b> .....	35
<i>Erster Abschnitt. Allgemeine Vorschriften</i> .....	(§§ 1–3) 35
Zweiter Abschnitt. Gerichte .....	(§§ 4–27) 35
Erster Titel. Zuständigkeit .....	(§§ 4–22) 35
Zweiter Titel. Ausschluß und Ablehnung von Gerichts- personen .....	(§§ 23–27) 41
Dritter Abschnitt. Parteien .....	(§§ 28–60) 42
Erster Titel. Parteifähigkeit und Prozeßfähigkeit ...	(§§ 28–37) 42
Zweiter Titel. Streitgenossenschaft .....	(§§ 38–41) 45
Dritter Titel. Intervention .....	(§§ 42–53) 46
Vierter Titel. Prozeßbevollmächtigte und Bei- stände .....	(§§ 54–60) 49
Vierter Abschnitt. Prozeßkosten .....	(§§ 61–86) 50
Erster Titel. Kostenpflicht .....	(§§ 61–74) 50
Zweiter Titel. Sicherheitsleistung .....	(§§ 75–81) 54
Dritter Titel. Prozeßkostenhilfe .....	(§§ 82–86) 55
Fünfter Abschnitt. Gang des Verfahrens .....	(§§ 87–132) 56
Erster Titel. Mündliche Verhandlung .....	(§§ 87–92) 56
Zweiter Titel. Termine und Fristen .....	(§§ 93–97) 58
Dritter Titel. Zustellung .....	(§§ 98–113) 60
Vierter Titel. Urteil .....	(§§ 114–123) 64
Fünfter Titel. Unterbrechung und Aussetzung des Verfahrens .....	(§§ 124–132) 66

<b>Zweites Buch. Verfahren im ersten Rechtszuge (§§ 133–280)</b> .	68
Erster Abschnitt. Die Klage . . . . . (§§ 133–147)	68
Zweiter Abschnitt. Die mündliche Verhandlung und ihre Vorbereitung . . . . . (§§ 148–160)	71
Erster Titel. Die mündliche Verhandlung . . . . . (§§ 148–160)	71
Zweiter Titel. Vorbereitende Schriftsätze . . . . . (§§ 161–163)	74
Dritter Titel. Verfahren zur Ordnung der Streitpunkte und Beweise . . . . .	75
<i>Zweiter Unterabschnitt. Vorbereitende mündliche Verhandlung (junbiteki kōtō benron)</i> . . . . . (§§ 164–167)	76
<i>Zweiter Unterabschnitt. Vorbereitendes Verfahren mit mündlicher Verhandlung (benron junbi tetsuzuki)</i> . . . . . (§§ 168–174)	76
<i>Dritter Unterabschnitt. Schriftliches Vorverfahren</i> . . . . . (§§ 175–178)	78
Dritter Abschnitt. Beweis . . . . . (§§ 179–242)	79
Erster Titel. Allgemeine Vorschriften . . . . . (§§ 179–189)	79
Zweiter Titel. Zeugenbeweis . . . . . (§§ 190–206)	81
Dritter Titel. Parteivernehmung . . . . . (§§ 207–211)	84
Vierter Titel. Beweis durch Sachverständige . . . . . (§§ 212–218)	85
Fünfter Titel. Beweis durch Urkunden . . . . . (§§ 219–231)	86
Sechster Titel. Beweis durch Augenschein . . . . . (§§ 232–233)	91
Siebenter Titel. Beweissicherung . . . . . (§§ 234–242)	91
Vierter Abschnitt. Urteil . . . . . (§§ 243–260)	92
Fünfter Abschnitt. Beendigung des Verfahrens ohne Endurteil . . . . . (§§ 261–267)	96
Sechster Abschnitt. <i>Sondervorschriften für Großverfahren</i> . . . . . (§§ 268–269)	98
Siebter Abschnitt. <i>Sondervorschriften für das Verfahren vor den Amtsgerichten</i> . . . . . (§§ 270–280)	99
<b>Drittes Buch. Rechtsmittel (§§ 281–347)</b> . . . . .	101
Erster Abschnitt. Berufung . . . . . (§§ 281–310)	101
Zweiter Abschnitt. Revision . . . . . (§§ 311–327)	106
Dritter Abschnitt. Beschwerde . . . . . (§§ 328–337)	110
<b>Viertes Buch. Wiederaufnahme des Verfahrens (§§ 338–349)</b> .	113
<b>Fünftes Buch. Besondere Vorschriften für den Wechsel- und Scheckprozeß (§§ 350–367)</b> . . . . .	116
<b>Sechstes Buch. Besondere Vorschriften für das Verfahren mit geringem Streitwert (§§ 368–381)</b> . . . . .	120

<b>Siebtes Buch. Mahnverfahren (§§ 382–397)</b> .....	123
<b>Achtes Buch. Einstellung der Zwangsvollstreckung (§§ 398–400)</b> .....	126
<b>Schlußvorschriften (§§ 1–27)</b> .....	128

## II. Zivilprozeßverordnung vom 17. 12. 1996

<b>Erstes Buch. Allgemeiner Teil (§§ 1–52)</b> .....	134
<i>Erster Abschnitt. Allgemeine Vorschriften</i> .....	(§§ 1–5) 136
<i>Zweiter Abschnitt. Gerichte</i> .....	(§§ 6–13) 137
Erster Titel. Zuständigkeit .....	(§§ 6–9) 137
Zweiter Titel. Ausschluß und Ablehnung von Gerichts- personen .....	(§§ 10–13) 138
<i>Dritter Abschnitt. Parteien</i> .....	(§§ 14–23) 139
Erster Titel. Parteifähigkeit und Prozeßfähigkeit ...	(§§ 14–18) 139
Zweiter Titel. Streitgenossenschaft .....	(§ 19) 140
Dritter Titel. Intervention .....	(§§ 20–22) 140
Vierter Titel. Prozeßbevollmächtigte und Bei- stände .....	(§ 23) 140
<i>Vierter Abschnitt. Prozeßkosten</i> .....	(§§ 24–30) 141
Erster Titel. Kostenpflicht .....	(§§ 24–28) 141
Zweiter Titel. Sicherheitsleistung .....	(§ 29) 142
Dritter Titel. Prozeßkostenhilfe .....	(§ 30) 142
<i>Fünfter Abschnitt. Gang des Verfahrens</i> .....	(§§ 31–52) 143
Erster Titel. Mündliche Verhandlung .....	(§§ 31–34) 143
Zweiter Titel. Termine und Fristen .....	(§§ 35–38) 143
Dritter Titel. Zustellung .....	(§§ 39–47) 144
Vierter Titel. Urteil .....	(§§ 48–50) 146
Fünfter Titel. Unterbrechung und Aussetzung des Verfahrens .....	(§§ 51–52) 146
<b>Zweites Buch. Verfahren im ersten Rechtszuge (§§ 53–173)</b> ..	147
Erster Abschnitt. Die Klage .....	(§§ 53–59) 147
Zweiter Abschnitt. Die mündliche Verhandlung und ihre Vorbereitung .....	(§§ 60–98) 148
Erster Titel. Die mündliche Verhandlung .....	(§§ 60–78) 148
Zweiter Titel. Vorbereitende Schriftsätze .....	(§§ 79–85) 152

<i>Dritter Titel. Verfahren zur Ordnung der Streitpunkte und Beweise</i> . . . . .	(§§ 86–94)	154
<i>Erster Unterabschnitt. Vorbereitende mündliche Verhandlung (junbiteki kôtô benron)</i> . . . . .	(§§ 86–87)	154
<i>Zweiter Unterabschnitt. Vorbereitendes Verfahren mit mündlicher Verhandlung (benron junbi tetsuzuki)</i> . . . . .	(§§ 88–90)	155
<i>Dritter Unterabschnitt. Schriftliches Vorverfahren</i> . . . . .	(§§ 91–94)	156
<i>Vierter Titel. Konferenztermin außerhalb der mündlichen Verhandlung</i> . . . . .	(§§ 95–98)	156
<i>Dritter Abschnitt. Beweis</i> . . . . .	(§§ 99–154)	157
<i>Erster Titel. Allgemeine Vorschriften</i> . . . . .	(§§ 99–105)	157
<i>Zweiter Titel. Zeugenbeweis</i> . . . . .	(§§ 106–125)	158
<i>Dritter Titel. Parteivernehmung</i> . . . . .	(§§ 126–128)	163
<i>Vierter Titel. Beweis durch Sachverständige</i> . . . . .	(§§ 129–136)	163
<i>Fünfter Titel. Beweis durch Urkunden</i> . . . . .	(§§ 137–149)	165
<i>Sechster Titel. Beweis durch Augenschein</i> . . . . .	(§§ 150–151)	167
<i>Siebenter Titel. Beweissicherung</i> . . . . .	(§§ 152–154)	167
<i>Vierter Abschnitt. Urteil</i> . . . . .	(§§ 155–164)	168
<i>Sechster Abschnitt. Sondervorschriften für Großverfahren</i> . . . . .	(§§ 165–167)	170
<i>Siebter Abschnitt. Sondervorschriften für das Verfahren vor den Amtsgerichten</i> . . . . .	(§§ 168–172)	171
<b>Drittes Buch. Rechtsmittel (§§ 173–212)</b> . . . . .		172
<i>Erster Abschnitt. Berufung</i> . . . . .	(§§ 173–185)	172
<i>Zweiter Abschnitt. Revision</i> . . . . .	(§§ 186–204)	174
<i>Dritter Abschnitt. Beschwerde</i> . . . . .	(§§ 205–210)	177
<b>Viertes Buch. Wiederaufnahme des Verfahrens (§§ 211, 212)</b> . . . . .		179
<b>Fünftes Buch. Besondere Vorschriften für den Wechsel- und Scheckprozeß (§§ 213–221)</b> . . . . .		179
<b>Sechstes Buch. Besondere Vorschriften für das Verfahren mit geringem Streitwert (§§ 222–231)</b> . . . . .		181
<b>Siebtes Buch. Mahnverfahren (§§ 232–238)</b> . . . . .		183
<b>Achtes Buch. Einstellung der Zwangsvollstreckung (§ 239)</b> . . . . .		184
<b>Neuntes Buch. Verschiedene Vorschriften (§ 240)</b> . . . . .		185
<i>Schlußvorschriften (§§ 1–8)</i> . . . . .		185

### III. Gesetz über das Aufgebots- und Schiedsrichterliche Verfahren

<b>Erstes Buch. Allgemeine Vorschriften (§ 1)</b> .....	188
<b>Zweites bis Sechstes Buch</b> ( <i>aufgehoben mit Gesetz Nr. 109/1996</i> ) ..	188
<b>Siebtens Buch. Aufgebotsverfahren (§§ 764–785)</b> .....	188
<b>Achtes Buch. Schiedsrichterliches Verfahren (§§ 786–805)</b> ....	192
Stichwortverzeichnis .....	197